Organización de Aviación Civil Internacional
Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)
Tercera Reunión del Grupo de Trabajo de Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC/WG/3)
Ciudad de Guatemala, Guatemala, 9 al 13 de mayo de 2011

Cuestión 5
del Orden del Día **Análisis de otras actividades de Navegación Aérea a incluirse en el NAM/CAR RPBANIP**

5.3 Gestión de Tránsito Aéreo (ATM)

BASE DE DATOS DE LA OACI (ICARD) / ACTUALIZACIÓN DE NOMBRES CLAVE DE CINCO LETRAS (5LNCs)

(Presentada por la Secretaría)

RESUMEN

Los planificadores autorizados del espacio aéreo NACC tienen acceso a la herramienta de la base de datos de la OACI la cual proporciona la habilidad de adjudicar nombres clave de cinco letreas (5LNCs). La habilidad de consultar esta base de datos y adjudicar de manera directa 5LNCs mejora en gran medida la seguridad operacional y la eficiencia de la planeación del espacio aéreo. También reduce de forma importante la duplicación de 5LNCs y, por lo tanto, mejora la seguridad operacional asegurando un espacio aéreo único con propósitos de planeación.

Referencias:
- Anexo 11 de la OACI, Apéndice 2

Objetivos Estratégicos	*Esta nota de estudio se relaciona con los Objetivos Estratégicos A y D.*

1. Introducción

1.1 El Anexo 11 de la OACI, Apéndice 2, párrafo 3.1, establece que *"En caso en que se necesite un punto significativo en un lugar no señalado por el emplazamiento de una radioayuda para la navegación, y se utilice para fines ATC, el punto significativo se designará mediante un "nombre-clave" único de cinco letras y fácil de pronunciar"*.

1.2 En la década de 1960, la OACI y la FAA elaboraron una lista de 140,000 combinaciones de nombres-clave de cinco letras (5LNCs). Después, esta lista fue dividida y distribuida entre las diversas Oficinas Regionales de la OACI en todo el mundo. Estas listas de reserva han servido como base de datos para la adjudicación de 5LNCs por parte de las Oficinas de la OACI, con el objeto de tener una atribución a nivel mundial, y permitir la designación inequívoca de puntos significativos no relacionados con el emplazamiento de una radioayuda para la navegación.

1.3 Para la planificación y diseño de rutas, dos actividades son esenciales:

- la adjudicación de designadores de ruta que identifiquen las rutas individuales de manera singular
- la adjudicación de 5LNCs que identifiquen un forma singular el punto designado que forma parte de una ruta.

1.4 En un esfuerzo conjunto, EUROCONTROL desarrolló un sistema llamado Base de Datos Regional de la OACI (ICARD), el cual facilita la administración de Nombres Clave de Cinco Letras (5LNCs). Este sistema, que fue diseñado con la perspectiva de que tiene un nivel mundial, fue implementado por la EURNAT (1998), Región MID (2005), ASIAPAC (2007) y globalmente (2009).

2. Actividades Regionales del ICARD de la Región NACC

2.1 Como resultado de la implantación a nivel mundial de la base de datos de 5LNCs, la cual es implementada a través de su aplicación de la OACI ICARD, varias actividades fueron coordinadas a nivel regional. Estas actividades fueron agrupadas en las Fases I, II y III:

Fase I:

Esta fase consistió, mayormente, en la revisión de la lista existente en las Regiones NAM/CAR de los 5LNCs asignados, para su incorporación en la ICARD.

1) Sobre la base de la copia impresa existente conteniendo la lista de claves asignadas en las Regiones NAM/CAR, la Oficina Regional NACC elaboró una lista preliminar electrónica de los 5LNCs asignados en las Regiones NAM/CAR, en la que se incluyó información de las AIP de los Estados, y datos sobre las comunicaciones y cartas de ruta de los Estados. Esta información fue colocada en el sitio *web* de la Oficina Regional.

2) La Oficina Regional NACC de la OACI analizó y actualizó la lista electrónica preliminar NAM/CAR los 5LNCs asignados y registrados en la Oficina Regional NACC de la OACI. Esto requirió la confirmación y actualización, por parte de los Estados, de la información relacionada con las claves 5LNCs que le fueran atribuidas para su uso, y con las coordenadas respectivas, así como otras confirmaciones de claves internas de la OACI y la formalización de asignaciones. Las respuestas y comentarios fueron recibidos hasta el 24 de abril de 2009.

3) Sobre la base de las respuestas recibidas, se formuló una lista inicial NAM/CAR de los 5LNCs asignados y, previo a su inclusión en la ICARD, se hizo otras verificaciones de datos a través de otras fuentes para garantizar su validez.

4) La información actualizada del sistema ICARD fue coordinada con EUROCONTROL y la OACI para su inclusión en el sistema ICARD a nivel mundial, en lo que corresponde a los Estados, Territorios y Organizaciones Internacionales de las Regiones CAR y NAM. Se descubrió otros datos de utilidad asociados a este proceso de revisión y actualización, como, por ejemplo, la clasificación de las claves OACI y no OACI.

5) La lista inicial NAM/CAR de los 5LNCs asignados fue incorporada a la ICARD.

6) Se designó un Encargado de la Base de Datos ICARD para la Oficina Regional NACC de la OACI, junto con dos suplentes, para apoyar el funcionamiento de esta base de datos.

Fase II:

Esta fase consiste en el registro de los usuarios de la base de datos ICARD, una revisión ulterior y la utilización de esta aplicación, la cual incluye la identificación inicial de claves duplicadas y sugerencias para resolver estos casos.

1) Cada Estado/Territorio/Organización Internacional de las Regiones NAM/CAR deberá completar los siguientes pasos:

   a) Una Comunicación del 19 de junio de 2009 solicitando a los Estados nominar un Planificar de Rutas Principal como usuario autorizado del sistema ICARD, y a un suplente.

   b) A los nuevos usuarios autorizados se le solicitó coordinar su registro en con el Gerente de Datos ICARD de la Oficina Regional NACC de la OACI, a fin de completar el proceso para convertirse en usuarios autorizados.

   Las personas designadas por sus respectivos Estados/Territorios/Organizaciones Internacionales deberían registrarse en el sistema ICARD, siguiendo las instrucciones para los nuevos usuarios. Se instruyó a los nuevos usuarios autorizados que debían coordinar su registro con el Gerente de Datos ICARD de la Oficina Regional NACC de la OACI, a fin de completar el proceso para convertirse en usuarios autorizados.

El usuario autorizado por el Estado utilizará el Sistema ICARD para la atribución ulterior de los 5LNCs, en coordinación con el Gerente de Datos ICARD de la Oficina Regional NACC. Unicamente los usuarios autorizados podrán utilizar la aplicación para reservar nuevas claves. El objetivo general del sistema es brindar a los Estados, Territorios/Organizaciones Internacionales Contratantes la capacidad de atribuir 5LNCs únicos, según fuera necesario, para satisfacer las necesidades de planificación del espacio aéreo.

Fase III:

Como parte de la iniciativas en curso para mejorar el sistema ICARD/5LNCs, el servicio ICARD de Eurocontrol fue transferido a la OACI durante el mes de septiembre de 2010. La OACI es ahora el anfitrión y está operando el sistema.

1) La comunicación a los Estados **EMX0850** fue enviada el 24 de septiembre de 2010 solicitando a los Estados registrar de nuevo usuarios para la Base de Datos ICAORD y confirmar los usuarios ICARD autorizados de su Estado.

2) Con el objeto de accesar el servicio de la base de datos ICARD/5LNCs, los usuarios autorizados deben **registrarse** o **volverse a registrar**, como puede ser el caso, en el Portal de la OACI y solicitar acceso al servicio de ICARD. El registro consiste en dos pasos. El primero es registrarse para tener acceso al Portal de la OACI, y el segundo es suscribirse como un planificador de ruta autorizado 5LNC.

3) El acceso a la aplicación ICARD y las instrucciones en cómo registrarse han sido subidas a la página web de la OACI: http://www.mexico.icao.int/ICARD.html.

4) Una guía del usuario ICARD ha sido desarrollada y está ahora disponible en la dirección de la página web de la Oficina NACC mencionada en el punto anterior.

3. Discusión

3.1 Un Fórum del Usuario ICARD fue llevado a cabo en la Región Europea y Atlántico Septentrional (EUR/NAT) de la OACI del 20 al 21 de septiembre de 2010 para revisar las mejoras ICARD, facilitar el intercambio de experiencias y encontrar maneras para mejorar más adelante el ICARD. Cincuenta participantes de 25 Estados y 3 organizaciones internacionales asistieron a la reunión.

3.2 El Fórum de usuarios ICARD tomaron nota de los siguientes aspectos en curso:

- La entradas de los 5LNCs publicados en los AIPs pero no están registrados en el sistema ICARD 5LNCs
- 5LNCs están registrados en ICARD pero no están publicados en los AIPs.
- Bloqueo de asignación de 5LNCs.
- Depuración de 5LNCs duplicados dentro de la aplicación ICARD, y
- Reemplazo de sonidos parecidos 5LNCs adjudicados que están en proximidad cercana geográficamente.

3.3 Como resultado de las discusiones en el Fórum de Usuarios ICARD, la reunión acordó solicitar a la oficina Sede de la OACI proporcionar aclaración y orientación con respecto a:

- el uso de 5LNCs y el uso de códigos alfa numéricos en ICARD;
- el proceso de publicación en el AIP nacional (sección ENR-ADR); y
- el proceso requerido de corrección (i.e. precisión de coordenadas, desviación, parámetros, y valores de tolerancia) al adjudicar un 5LNC;

3.4 El Fórum del Usuario ICARD también acordó que sería benéfico establecer un Grupo de Tarea ICARD para optimizar la eficiencia de la herramienta que será usada en todo el mundo.

3.5 La lista actual de los usuarios designados autorizados de los Estados se presenta en el **Apéndice** a esta nota de estudio. El actual Encargado de la Información NACC ICARD de la OACI es el Sr. Adolfo Zavala (azavala@|mexico.icao.int) y sus alternos son: Sr. Víctor Hernández (vhernandez@mexico.icao.int) y el Sr. Julio Siu (jsiu@mexico.icao.int). Información adicional y el acceso a Sistema ICARD está disponible en la página web de la Oficina Regional NACC de la OACI: http://www.mexico.icao.int/ICARD.html.

4. Acción sugerida

4.1 Se invita al el Grupo de Tarea NACC a:

a) tomar nota de lo contenido en esta Nota de Estudio;

b) designar un usuario autorizado del Estado para accesar al sistema de la base de datos 5LNCs y transmita esta información a la Oficina Regional NACC de la OACI si no está completado;

c) coordine cualquier problema sobre la base de datos o sobre el proceso de registro al encargado de la base de datos en la Oficina Regional NACC de la OACI;

d) revise la guía del usuario ICARD para instrucciones en cómo accesar y utilizar para la adjudicación de 5LNCs;

e) proporcione una retroalimentación continua sobre los métodos para mejorar el sistema de 5LNCs;

f) solicitar un reporte del Estado de 5LNCs en ICARD y revisarlo contra los 5LNCs publicados del Estado en el AIP, y

g) liberar 5LNCs que ya no están publicados en los AIPs del Estado pero aún están enlistados como adjudicados al Estado.

- - - - -

APPENDIX / APÉNDICE
AUTHORIZED ICARD USERS / USUARIOS AUTORIZADOS ICARD

NAME/ NOMBRE	TITLE/ TITULO	DEPARTMENT/ DEPARTAMENTO	STREET/ CALLE	CITY/ CIUDAD	COUNTRY/ PAIS	TELEPHONE/ TELEFONO	FAX	E-MAIL
Donald McPhail	Director of Air Navigation Services (ANS)	Eastern Caribbean Civil Aviation Authority (ECCAA)	Corner Factory RD & Nugent Ave.,	P.O. Box 1130, St. John's	Antigua and Barbuda	(268) 462-0000	(268) 462-0082	dmcphail@eccaa.aero
Shirley Ford	Chief Aeronautical Information Services Officer	Air Traffic Services Building	Grantley Adams International Airport	Christ Church	Barbados	1 246 428 0952	1 246 420 733	aisbarbados@sunbeach.net
Cedric Murrell		Air Traffic Services Building	Grantley Adams International Airport	Christ Church	Barbados	1 246 428 7377	1 246 420 733	catcobgi@sunbeach.net
Edwin Quirós	Chief AIS	Navega-ción Aérea	DGAC	San José	Costa Rica	2290-0090	2231-2107	equiros@dgac.go.cr
Uriel Urbizo Fley	Coordinador ATM	ACNA	150 mts from Toncontin Intl Airport	Tegucigalpa	COCESNA	(504) 2343360 ext 1325	(504) 234 2550	uurbizo@cocesna.org
Juan Carlos Trabanino (alterno)	Director ACNA	ACNA	150 mts from Toncontin Intl Airport	Tegucigalpa	COCESNA	(504) 2343360	(504) 234 2550	jtrabanino@cocesna.org
Fidel Ara Cruz	Especialista Principal Aeronavegación	IACC	Calle 23 No. 64, entre Infanta y P. La Rampa	Vedado, Ciudad de la Habana, Cuba	Cuba	(537) 838 1146	(537) 834 4571	fidel.ara@iacc.avianet.cu
Ángel Calderín Rivero	Especialista Aeronavegación IACC	IACC	Calle 23 No. 64, entre Infanta y P. La Rampa	Ciudad de la Habana	Cuba	(537) 834-4571	(537) 834 4571	angel.calderín@iacc.avianet.cu
Catherine Arnaud	Main	DGAC	Aéroport de Martinique Aimé Césaire-97232 LE LAMENTING	French Antilles and French Guyane	France	596/596 422 429	596422702	catherine.arnaud@aviation-civile.gouv.fr
Patrick Amouroux	Alternate	DGAC	Aéroport de Martinique Aimé Césaire-97232 LE LAMENTING	French Antilles and French Guyane	France	596/596 422 492		patrick.amouroux@aviation-civile.gouv.fr
Jean-Noél Villaume	Alternate	DGAC	Aéroport de Martinique Aimé Césaire-97232 LE LAMENTING	French Antilles and French Guyane	France	596 596 422 428		jean-noel.villaume@aviation-civile.gouv.fr
Jacques Boursiquot	Directeur Adjoint de la Navegation Aérienne	Aéroport Int'l Mais-Gaté,		1346, Port-au-Prince	Haiti	(509) 246-0062	(509) 246-0998	jboursiquot@comcast.net

NAME/ NOMBRE	TITLE/ TITULO	DEPARTMENT/ DEPARTAMENTO	STREET/ CALLE	CITY/ CIUDAD	COUNTRY/ PAIS	TELEPHONE/ TELEFONO	FAX	E-MAIL
Christopher Chambers	Operations Officers	Obstacles evaluation and procedures development	4 Winchester Road,	Kingston 10	Jamaica	(876) 960-3948 Ext. 3121	(876) 920-3144	cchambers@jcaa.gov.jm
Dwight Dietrich (alternate)	Procedures Specialist	Obstacles evaluation and procedures development	4 Winchester Road,	Kingston 10	Jamaica	(876) 960-3948 Ext. 3120	(876) 920-3144	ddietrich@jcaa.jm
Aida Lidia Rosario Lantigüa (alterna)	Asistente Oficina de Gestión de Espacio Aéreo y Procedimientos de Vuelo por Instrumentos (ASM/IFP)	ASM/IFP	Av. México, esquina 30 de Marzo	Santo Domingo	Rep. Dom.	(809) 5491-310 Ext. 304 y 305	(809) 549-0326	alderosel2@hotmail.com
José Antonio Pérez y Pérez	Encargado Oficina de Gestión de Espacio Aéreo y Procedimientos de Vuelo por Instrumentos (ASM/IFP)	ASM/IFP	Av. México, esquina 30 de Marzo	Santo Domingo	Rep. Dom.	(809)-5491-310 Ext. 304 y 305	(809) 549-0326	joant_perez@yahoo.com
Curtis Davis	Airspace Specialist, Aeronautical Information Management Group	Air Traffic Organization, System Operations	800 Independence Avenue, SW	Washington, DC 20591	United States	(202) 267-7755	(202) 267-5322	curtis.davis@faa.gov
Dick Powell (alternate)	Manager, Aeronautical Information Management Group	Air Traffic Organization, System Operations	800 Independence Avenue, SW	Washington, DC 20591	United States	(202) 267-8790	(202) 493-4266	dick.powell@faa.gov
Anthony Stevens	ATM Regulator	Controlled Airspace Section, Directorate of Airspace Policy	CAA House K6 G2	45-49 Kingsway UK	United Kingdom	(44) 207 453 6553		Anthony.stevens@caa.co.uk
Greg Evans	Quality & Safety Specialist	AIS	1601 Tom Roberts Ave	Ottawa ON	Canada	(613) 248-4893	(613) 248-4023	evansgr@navcanada.ca
Andy Pearson	Supervisor, Intrument Procedure Design	AIS	6110 Midfield Road	Mississauga ON	Canada	(905) 612-5801	(905) 612-5551	PearsoA@navcanada.ca

— A3 —

NAME/ NOMBRE	TITLE/ TITULO	DEPARTMENT/ DEPARTAMENTO	STREET/ CALLE	CITY/ CIUDAD	COUNTRY/ PAIS	TELEPHONE/ TELEFONO	FAX	E-MAIL
David Simpson	Supervisor, Intrument Procedure Design	AIS	1601 Tom Roberts Ave	Ottawa ON	Canada	(613) 248-4026	(613) 248-4023	simpsda@navcanada.ca
Phillipe Vincent	AIS Specialist	DND-AIS	1601 Tom Roberts Ave	Ottawa ON	Canada	(613) 248-4130		vinceph@navcanada.ca
Dave Legault	Supervisor, Data Collections	AIS	1601 Tom Roberts Ave	Ottawa ON	Canada	(613) 248-4120	(613) 248-4093	legauld@navcanada.ca
Sylvain Larue	Designer		1601 Tom Roberts PO Box 9824, Stn T Gloucester,	Ontario, K1G 6R2	Canada	(613) 425 5508		larues@navcanada.ca
Pierre Deschênes	Senior Designer & Quality Manager	IDS NA	152 Notre-Dame Est, Suite 500	Montreal QC	Canada	514-789-0082 x544		pdeschenes@idsna.com
Gilberto Alexander Cruz	Configuration & Process Controller	IDS NA	152 Notre-Dame Est, Suite 500	Montreal QC	Canada	514-789-0082 x510		gcruz@idsna.com
Enio Pantaleón Hernández Aguilar	Encargado de la oficina PANS-OPS				Guatemala	2321-5023/ 4211-5241		eniowr@gmail.com / mgjapinula@hotmail.com
Bayron Augusto Quiñonez Duarte	Encargado de Garantía de la Calidad y Seguridad Operacional ATS				Guatemala	2321-5018 4045 6594		quinones_bayron@yahoo.com baqd2006@yahoo.com

— END —